

出售綠表置居計劃單位 2019

Sale of Green Form Subsidised Home
Ownership Scheme Flats 2019

重售單位價單

Price List for Re-sale Flats

重售單位的數目

No. of Re-sale Flats

麗翠苑

Lai Tsui Court

14

第一部份：基本資料

Part 1: Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	麗翠苑 LAI TSUI COURT	期數 (如有) Phase No. (if any)	-
發展項目位置 Location of Development	荔枝角道608號 608 Lai Chi Kok Road		
發展項目中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the development			2,545

印製日期 Date of Printing
1.3.2020

修改價單 (如有) Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Numbering of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use "✓" to indicate changes to prices of residential properties
		價錢 Price
-	-	-

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property				實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有))※ 平方米(平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) ※ sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積(不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米(平方呎) sq. metre (sq. ft.) 空調機房、窗台、閣樓、平台、花園、停車位、天台、梯屋、前庭、庭院 Air-conditioning plant room, Bay window, Cockloft, Flat roof, Garden, Parking space, Roof, Stairhood, Terrace, Yard
屋苑 Court	座 Block	樓層 Floor	單位 Unit	※下列出售單位均不設露台、工作平台及陽台。 ※ There are no provision of balcony, utility platform and verandah in the flats below.			
麗翠苑 Lai Tsui Court	1	3	17	26.3 (283)	1,945,800	73,985 (6,876)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	1	11	1	41.6 (448)	3,236,800	77,808 (7,225)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	1	25	6	35.5 (382)	2,953,400	83,194 (7,731)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	1	32	15	35.5 (382)	2,881,700	81,175 (7,544)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	1	36	5	17.1 (184)	1,429,800	83,614 (7,771)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	1	39	14	17.1 (184)	1,379,700	80,684 (7,498)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	2	14	9	26.1 (281)	2,021,400	77,448 (7,194)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	2	18	6	35.6 (383)	2,785,600	78,247 (7,273)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	2	18	13	42.0 (452)	3,414,600	81,300 (7,554)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	3	2	10	26.1 (281)	1,885,500	72,241 (6,710)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	3	15	15	35.2 (379)	2,648,800	75,250 (6,989)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	4	1	2	34.9 (376)	2,252,900	64,553 (5,992)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	4	23	16	17.1 (184)	1,335,900	78,123 (7,260)	- (-)
麗翠苑 Lai Tsui Court	4	36	5	17.1 (184)	1,371,200	80,187 (7,452)	- (-)

第三部份：其他資料

- (1) 準買方應參閱發展項目的售樓說明書，以了解該項目的資料。
- (2) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第 8 條及附表二第 2 部的計算得出的。

備註：價單所列以平方呎顯示之面積均依據 1 平方米 = 10.764 平方呎換算，並四捨五入至整數。每平方呎實用面積的售價，則以該整數的平方呎面積作計算。每平方米/呎實用面積的售價，均四捨五入至元位。

- (3) 購樓時須繳付的各項費用
 1. 買方在辦理購樓手續時須繳付包括但不限於下列各項費用：
 - (a) 所有應繳的印花稅 (註一)；
 - (b) 於土地註冊處登記契據文件的註冊費；
 - (c) 律師費用：
 - (i) 若所購綠表置居計劃(綠置居)單位的售價為一百萬元以上，買方必須自行委聘屬意的律師行代表買方辦理綠置居單位的買賣交易，買方須負責支付其律師的法律費用及開支；
 - (ii) 若所購綠置居單位的售價不超過一百萬元，買方可自行委聘屬意的律師行或委聘香港房屋委員會 (房委會) 所委聘的律師辦理綠置居單位的買賣交易。如買方自行委聘屬意的律師行代表買方辦理綠置居單位的買賣交易，買方須負責支付其律師的法律費用及開支。如委聘房委會所委聘的律師辦理綠置居單位的買賣交易，買方須負責支付辦理買賣交易的所有律師的費用及開支 (請注意：房委會就綠置居所委聘的律師將同時代表房委會及買方，如房委會與買方之間出現利益衝突，房委會所委聘的律師可能不能夠保障買方的利益)；
 - (d) 契據文件 (包括政府地契、公契、其他有關契約等) 的核證副本的費用；
 - (e) 清理裝修廢料的費用 (如有)、裝修保證按金 (如有) 和特別基金 (如有)；及
 - (f) 管理費、管理費按金、及由物業管理業監管局訂明所需繳付的徵款 (如有) 以及罰金 (如有)。
 2. 如買方需以按揭貸款購買單位，則另須支付：
 - (a) 於土地註冊處登記按揭契據的註冊費；及
 - (b) 貸款銀行或財務機構或其律師安排有關按揭貸款的法律手續費用。(請注意：如貸款銀行或財務機構委聘房委會所委聘的律師同時辦理按揭契據手續，該律師行會另行收費。)
 3. 如對上述的收費及手續有任何疑問，請向綠置居銷售小組或律師查詢。

註一：房委會並非負責印花稅事務的機構。綠置居單位的印花稅是由稅務局轄下的印花稅署收取，而印花稅金額則是按差餉物業估價署釐定綠置居單位的市值徵收。印花稅並非以綠置居單位的最初市值或售價來釐定。買方可諮詢他委聘的律師及向稅務局或差餉物業估價署查詢有關綠置居單位的印花稅事宜。

(4) 購樓付款方法

買方於綠置居銷售小組辦理簽署買賣協議手續時，須攜同總數為港幣四萬元正(HK\$40,000)的銀行本票，抬頭人為「香港房屋委員會」，以繳付所需定金(不少於樓價的百分之五)，若上述本票金額不足選購單位樓價的百分之五，定金餘額須即時以個人支票方式繳付(不接受現金付款)。房委會所委聘的律師會發信通知買方於指定日期內付清售價餘款。

(5) 按揭貸款辦法

1. 買方簽妥買賣協議後，若需藉按揭貸款支付樓價餘款，應前往名列於綠置居銷售小組核准名單內的銀行或財務機構，以房委會指定的特惠條件申請按揭貸款；按揭條款以有關銀行或財務機構的最終批准作實。上述名單內的銀行或財務機構已與房委會簽訂「按揭保證契據」，而按揭貸款的部分條件如下：

- (a) 貸款額：最高為繳付定金後的樓價餘款；
- (b) 還款期限：最長為二十五年；及
- (c) 利率：年息最高為有關銀行或財務機構所定的最優惠利率減半厘。

2. 買方亦可用第一按揭方式，接受其僱主貸款(其僱主須辦有正式的僱員置業按揭貸款計劃)以支付樓價餘款。但買方在接受其僱主貸款前，須先經房屋署署長批准。除非得到房屋署署長批准，買方不得把單位作任何其他形式的按揭、重按或提高其貸款額。有關詳情請向綠置居銷售小組查詢。

3. 如買方把購買的單位抵押給與房委會簽訂「按揭保證契據」的銀行或財務機構而又在尚未償還所有按揭貸款前終止供款，有關的銀行或財務機構將會出售該單位。若出售單位所得的款項未能全數償還買方尚欠有關銀行或財務機構的按揭貸款餘額及一切有關的利息、法律及行政費用等，有關銀行或財務機構會根據「按揭保證契據」向房委會申索買方的上述所有欠款，而房委會亦會根據「按揭保證契據」支付銀行或財務機構該等欠款。此後，房委會將就有關上述支付銀行或財務機構的欠款向買方追討所有欠款及利息。

(6) 過期完成交易之利息及撤銷買賣之費用

1. 如買方未能依照買賣協議在指定日期或之前完成交易，房委會有權在不影響其他補救措施的情況下，向買方收取欠繳款項的利息，利率為香港上海匯豐銀行有限公司公布的最優惠利率加年息二厘。

2. 在簽署轉讓契據前，買方不得把單位轉讓予其他人士或機構。若買方在簽署轉讓契據前要求撤銷買賣協議，且獲房委會同意，房委會有權保留一筆相等於售價百分之五的款額，作為同意撤銷買賣協議買方應付的代價。此外，買方須向房委會支付或償付與撤銷買賣協議有關或其引致的一切法律費用、收費及代付費用(如有印花稅，此項亦包括在內)。

Part 3 : Other Information

- (1) Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochures for the developments for information on the developments.
- (2) The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

N O T E : Areas in square feet as specified in the price lists are converted at a rate of 1 square metre to 10.764 square feet and rounded to the nearest square foot. Unit rates of saleable area per square foot are then calculated based on the rounded areas in square feet. Unit rates of saleable area per square metre or per square foot are rounded to the nearest dollar.

- (3) Fees and charges to be paid upon purchasing a flat
 1. The purchaser, when completing the formalities of purchasing a flat, is required to pay fees including but not limited to the following:
 - (a) All stamp duties payable (Note 1) ;
 - (b) Registration fees for registration of the deeds in the Land Registry;
 - (c) Legal costs:
 - (i) If the price of the Green Form Subsidised Home Ownership Scheme (GSH) flat is over one million dollars, the purchaser must appoint a separate firm of solicitors of his/her choice to act for him/her in relation to the sale and purchase of the GSH flat and he/she has to pay the legal costs and expenses of his/her solicitors;
 - (ii) If the price of the GSH flat does not exceed one million dollars, the purchaser may appoint his/her own firm of solicitors or appoint the Hong Kong Housing Authority (HA)'s appointed solicitor to act for him/her in relation to the sale and purchase of the GSH flat. If the purchaser appoints a separate firm of solicitors of his/her choice to act for him/her in relation to the sale and purchase of the GSH flat, he/she has to pay the legal costs and expenses of his/her solicitors. If the purchaser appoints the HA's appointed solicitor to act for him/her for the sale and purchase of a GSH flat, he/she has to pay all legal costs and expenses of the solicitor for completion of sale and purchase (Note: The HA's appointed solicitors for GSH will be acting jointly for the HA and the purchasers. If a conflict of interest arises between the HA and the purchaser, the HA's appointed solicitors may not be able to protect the purchaser's interests) ;
 - (d) The fees for certified copies of the deeds (including the Government lease, the Deed of Mutual Covenant and other relevant title deeds);
 - (e) Debris removal fee (if any), decoration deposit (if any) and special fund (if any); and
 - (f) Management fee, management fee deposit, and the levy payable (if any) and penalty (if any) as prescribed by the Property Management Services Authority.
 2. If the purchaser requires a mortgage loan to finance the purchase of the flat, he/she is also required to pay:
 - (a) The fee for registration of the mortgage deed in the Land Registry; and
 - (b) Legal costs of the solicitors acting for the bank or the financial institution offering the loan for the mortgage arrangements. (Note: If the bank or the financial institution appoints also the HA's appointed solicitor to handle the mortgage arrangements, the solicitor will charge a separate fee.)
 3. For enquiries on the above fees and charges or procedures, please contact the GSH Sales Unit or the solicitors.

Note 1 : The HA is not responsible for stamp duties related matters. The stamp duty for a flat under the GSH is collected by the Stamp Office under the Inland Revenue Department basing on the market value of the GSH flat for stamp duty purpose assessed by the Rating and Valuation Department. Stamp duty is not assessed basing on the initial market value or purchase price of the GSH flat. Purchasers may consult their appointed solicitors and contact the Inland Revenue Department or the Rating and Valuation Department for matters related to stamp duty of the GSH flat.

(4) Payment of purchase price

The Purchaser must, at the time of signing the Agreement for Sale and Purchase (ASP) at the GSH Sales Unit, bring along with him/her cashier's order(s) in the sum of HK\$40,000 made payable to "HONG KONG HOUSING AUTHORITY" for paying the deposit (not less than 5% of the purchase price). If the amount of such cashier's order(s) is less than 5% of the purchase price, any outstanding balance should be paid by a personal cheque upon signing of the ASP (payment in cash will not be accepted). The HA's appointed solicitor will notify the purchasers in writing to pay the balance of the purchase price within a specified period of time.

(5) Mortgage arrangement

1. After signing the ASP, a purchaser requiring a mortgage loan to pay the balance of the purchase price should apply to a bank or financial institution on the approved list, which is available from the GSH Sales Unit, for a mortgage loan on special concessionary terms specified by the HA. The conditions are subject to final approval by the bank or financial institution concerned. The participating banks or financial institutions on the list have entered into a Deed of Guarantee with the HA. Some of the mortgage terms are as follows:
 - (a) loan amount not exceeding the balance of the purchase price after deposit;
 - (b) maximum repayment period of 25 years; and
 - (c) interest rate at a maximum of the Best Lending Rate quoted by the bank or financial institution concerned minus 0.5% per annum.
2. A purchaser may also obtain a loan to cover the balance of the purchase price under a mortgage from his/her employer who offers a bona fide staff housing mortgage loan scheme provided that prior approval from the Director of Housing is obtained. Except with the approval of the Director of Housing, the purchaser shall not secure any other form of mortgage financing or refinancing, including increasing the amount of the mortgage loan. For details, please contact the GSH Sales Unit.
3. If the purchaser, who has mortgaged the flat purchased to a participating bank or financial institution that has entered into a Deed of Guarantee with the HA, defaults on mortgage payments before paying off the mortgage loan, the bank or financial institution concerned will sell the flat. Should the sale proceeds of the flat fail to cover the full outstanding balance of the mortgage and all the interest, legal costs, administration fees, etc. payable under the mortgage, the bank or financial institution will, pursuant to the Deed of Guarantee, make a claim against the HA for the payment of all the above arrears that the purchaser owes. The HA shall then under the Deed of Guarantee pay the same to the bank or financial institution. In relation to the payments made by the HA to the bank or financial institution, the HA will then recover such payments and the interest from the purchaser.

(6) Fees and charges to be paid upon delay or cancellation of purchase

1. In the event of the purchaser failing to complete the transaction by the specified date in accordance with the ASP, the HA shall, without prejudice to any other remedy, be entitled to demand and receive from the purchaser payment of interest on the outstanding amount of any part of the purchase price at the rate of 2% per annum above the Best Lending Rate as announced by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.
2. The flat shall not be assigned by the purchaser to any other person or organisation before executing the Deed of Assignment. If a purchaser requests for cancelling the ASP where the HA agrees to the same, the HA shall be entitled to retain an amount of 5% of the purchase price as consideration for cancelling the ASP. Besides, the purchaser is required to pay or reimburse the HA for all legal costs, charges and disbursements (including stamp duty, if any) in connection with or arising from the cancellation of the ASP.

互聯網網站的網址為：

The address of the website is :

www.housingauthority.gov.hk/gsh/2019/LaiTsui

 香港房屋委員會
Hong Kong Housing Authority